

جمعه ۱۹ مه ۱۹۹۵

خانم ژاله عزیز،

با عرض سلام و تجدید ارادت. امیدوارم تندرست و با نشاط و همچنان فعال باشید.

"سایه سال ها" را برای چهارمین بار تایپ کردم. این بار رکورد شکستم. یعنی ۶۰۰ صفحه را در ۵ هفته انجام دادم و در عین حال تلاش معاش، نویسندگی، وظایف تحصیلی و کمی گشت و گذار هم داشتم.

"سایه سال ها" را از روی آخرین نسخه ای که قبلا غلط گیری کرده بودید، بشیوه ای تایپ کرده ام که امکان اشتباه تاپی به حد اقل، می توان ادعا کرد که به صفر، رسیده است. برنامه ی جدید قادر به انجام این کمکت است.

"سایه سال ها" اکنون دوباره آماده ی هرگونه حک و اصلاح و کم و زیاد کردن مطالب است. هنگام غلط گیری مجدد نیز همان دقت اولیه را بکار خواهیم برد تا کتاب بی غلط چاپی باشد.

نسخه اصلی "سایه سال ها" را به پیوست فرستادم که شما آنرا بخوانید و هر تغییری که مایل هستید در آن بدهید. این بار حتما قلم قرمز دست بگیریید تا دستورات و یادداشت های تازه ی شما از نوشته های قبلی متمایز باشد. چون این آخرین مرحله ی غلط گیری است، لطفا با حوصله و دقت بیشتر بخوانید. هیچ کس صلاحیت ندارد که در نوشته ی شما دست ببرد و آنرا تغییر بدهد یا حک و اصلاح کند. لذا برای این مرحله از غلط گیری وقت بیشتر صرف کنید.

همانطور که خودتان هم اشاره کردید، لازم است بعضی

مطالب کوتاه بشود و آنچه که مربوط به سرگذشت شما و فعالیت سیاسی، ادبی و هنری شما نیست کنار گذاشته شود. هنگام تایپ کردن، هر کجا به اینگونه مطالب برخوردیم، تنها به منظور یادآوری، یادداشتی در کنار همان صفحه نوشتیم، اگر بی مورد است نادیده بگیرید.

و اما در مورد شکل و اندازه‌ی حروف: حالا امکانات بسیار وسیعی داریم. مثلاً: می‌توانیم با صرف ۲ یا ۳ ساعت وقت حروف تمام کتاب را که تایپ شده و آماده است با حروفی به شکل دیگری یا به اندازه بزرگتر یا کوچکتر تغییر بدهیم. اکنون ۲ نوع خط جدید داریم که می‌شود آنها را در اندازه‌های کوچک و بزرگ و اشکال مختلف تغییر داد. نازیبائی حروف "ک و گ"، در این نوع خط، نا اندازه‌ای بر طرف شده. این امکانات را قبلاً نداشتیم. با صرف هزینه‌ی زیاد و با سپاس از راهنمایی دوستان، اخیراً فراهم شده است. عنایت و فروتن هم یک کپی از این برنامه در اختیار دارند.

حروف پیشگفتار "سرود جنگل" شکل ساده، اندازه‌ی ۱۲ است. بگمان من حروف پیشگفتار برای چاپ کتاب کمی نازک است و خواننده را خسته می‌کند. بعلاوه در تعداد صفحات کتاب هم صرفه‌جویی نخواهد کرد. این نامه را با یکی از حروف برنامه‌ی جدید نوشته و چاپ کرده‌ام. این خط، هم فارسی تر است و هم خواناتر. "سایه سال‌ها" را هم با همین حروف نوشته‌ام. اگر این خط و اندازه را دوست نمی‌دارید، اطلاع بدهید تا اندازه و شکل دیگری انتخاب کنم و نمونه بفرستم.

"سایه سال‌ها" با این حروف و صفحه‌آرایی که ملاحظه

می کنید شامل بر ۶۱۳ صفحه شده است. اگر حروف را تنها يك درجه بزرگتر انتخاب کنیم، تعداد صفحات به نزدیک ۷۰۰ خواهد رسید. این مراسله عینا با اندازه های لازم برای صفحه آرائی کتاب تنظیم و چاپ شده. پیشنهاد می کنم که در یکی از دیدارها با خانم روحی مسئله صفحه آرائی را مطرح کنید و این نامه را به عنوان نمونه ارائه بدهید و نظر ایشان را بپرسید تا اگر تغییری لازم باشد همزمان با آخرین غلط گیری انجام بدهم. در اولین سفر به لندن، پیش از اقدام به چاپ صفحات کتاب پس از آخرین غلط گیری، شخصا در چاپخانه با خانم روحی ملاقات خواهیم کرد تا قطع کتاب و صفحه آرائی را از نظر فنی مشورت کنم.

چند سطر زیر را با حروف يك درجه کوچکتر نوشته ام تا اگر مایل باشید، حروف "سایه سال ها" را عوض کنم. بطوریکه ملاحظه می کنید خوانا و زیبا است که تقریبا ۵۰ صفحه هم صرفه جوئی خواهد کرد.

کتاب ملك الشعراء بهار هم باید به این برنامه منتقل بشود. هیچ چاره ی دیگری جز تایپ مجدد آن نیست. برنامه ی "نویسنده" که قبلا خریداری کرده بودم کارآ نیست. تنها فریفته ی خط زیبای آن شدم و ضمن کار به نارسائی های آن پی بردم. فروشنده هم همکاری و راهنمایی نمی کند. بنابراین، اگر دستور خاصی نسبت به کتاب ملك الشعراء بهار دارید اطلاع بدهید تا هنگام تایپ در نظر بگیرم. چند کتاب چاپ خارج را که اخیرا بدستم رسیده دیدم. خط آنها هم تقریبا به همین اندازه است. گویا آن ها هم صرفه جوئی کاغذ و صفحات را در نظر گرفته اند.

منتظر آخرین غلط گیری "سایه سال ها" هستم و مثل همیشه آماده ی انجام دستورات شما می باشم.

ارادتمند اسماعیل ضیاء